

中醫李道生

現寓片打街東四五九號
電話：貳五四、貳貳七三
曾在香港行醫數十餘年經驗

風濕膝痛 筋骨痠痛
手足麻痺 新舊跌打
胸膈隱痛 夜多小便
眼瞤眼水 耳鳴耳聾
鼻淵鼻血 婦女血虛
頭痛頭暈 胃腸脹痛
三消甜尿 久咳哮喘

舖花樹楓

MAPLE FLORISTS
2525 ST. JOHN'S ST.
PORT MOODY, B.C.
Phone: 939-5200 Res: 942-8312

四季鮮花 結婚花球
喜慶花圈 花籃花圈
各式花圈 花籃花圈
特設代理 雲高華埠
地址：215 大生雜貨店
電話：688-0831

館相柯何

19 E. Pender St. 電話：日 681-5848 夜 879-5506

藝術人像 結婚喜照
紀念照相 翻印舊照
特約外影 禮服租賃
沖晒放大 又平又快

護照相 二張二元
彩色射印 每張廿三仙

誌物方港香

香港市上常見的蟹 有青蟹和花蟹兩種，還有一種是被人看不起的「蟹」，這蟹與青蟹和花蟹不同，因為後者是把酒持蟹的對象，而前者是香港人吃蟹的對象。江浙的蟹，也就是香港的上海蟹，在廣告上所說的專員就地採辦，即日火車運到，一隻足半斤重，結果要賣一塊大元一斤的洋澄湖大蟹，牠們都是淡水蟹，淡水蟹和鹹水蟹最容易見到的區別，乃是牠們那一對腳，淡水蟹是尖的，鹹水的則進化成扁平形，以便在海中能迅速的游動，鹹水蟹其實在上海也可見得到，那是從寧波運來的，牠們醃，當作鹹貨來賣。

可炒可拆的香港蟹

形模雖人笑，風味可解壯，蟹，寒濕束縛，十六輩，已酒與生江山。

蟹是黃山谷，謝何十三送蟹，絕句兩首之一，我不知，形模雖人笑，的出典何在，但望文義，覺得頗與本地人炒蝦拆蟹，一語的用意非常巧合，至於，寒濕束縛十六輩，那蟹就是粉蟹，粉蟹最爲本地人所忌，尤是撈家，因爲粉蟹者，用繩子綁起來捉得真裏去之謂也。

可炒可拆的香港蟹

香港市上常見的蟹 有青蟹和花蟹兩種，還有一種是被人看不起的「蟹」，這蟹與青蟹和花蟹不同，因為後者是把酒持蟹的對象，而前者是香港人吃蟹的對象。江浙的蟹，也就是香港的上海蟹，在廣告上所說的專員就地採辦，即日火車運到，一隻足半斤重，結果要賣一塊大元一斤的洋澄湖大蟹，牠們都是淡水蟹，淡水蟹和鹹水蟹最容易見到的區別，乃是牠們那一對腳，淡水蟹是尖的，鹹水的則進化成扁平形，以便在海中能迅速的游動，鹹水蟹其實在上海也可見得到，那是從寧波運來的，牠們醃，當作鹹貨來賣。

誌物方港香

香港市上常見的蟹 有青蟹和花蟹兩種，還有一種是被人看不起的「蟹」，這蟹與青蟹和花蟹不同，因為後者是把酒持蟹的對象，而前者是香港人吃蟹的對象。江浙的蟹，也就是香港的上海蟹，在廣告上所說的專員就地採辦，即日火車運到，一隻足半斤重，結果要賣一塊大元一斤的洋澄湖大蟹，牠們都是淡水蟹，淡水蟹和鹹水蟹最容易見到的區別，乃是牠們那一對腳，淡水蟹是尖的，鹹水的則進化成扁平形，以便在海中能迅速的游動，鹹水蟹其實在上海也可見得到，那是從寧波運來的，牠們醃，當作鹹貨來賣。



亞洲園
ASIA GARDEN Restaurant
173 E. PENDER ST. VANCOUVER.
TEL: 682-6342

各式精美點心，完全符合香港一流標準，每款由二毛半起。

晚飯酒菜 豐儉隨意
小菜每款由一元起，宴會菜席，每席由三十餘元起(足十位用)華麗禮堂可設五十席。

廚務負責人：周江
僑胞及社團惠顧 無任歡迎

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO.
Phone: 684-9936
434 Columbia St.
Vancouver 4, B.C.

專售名廠電器，音響器材，修理電器，修理音響，修理汽車，修理電機，修理電器，修理音響，修理汽車，修理電機。

三美電子行
SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B.C.
Phone: 688-4219

大幫辦到 唱片聲帶風筒 收音機錄音機 電子零件 廉價修理 音響器材出賃

擴遷新址
北美洲針灸學院
梁覺立 4584 Fraser St.
Phone: 879-3622
Vancouver 10, B.C. (近 E. 30 Ave.)

新近聘請香港針灸學會主席 李天源先生來加，主理針灸教學

O. K. 傢私公司
溫哥華 奇化街 式五大號
電話：六八七、七一式七 式五三、〇三式六

單雙人床大平賣 每套由五十四元九五起

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
行銀可地滿
號八七一街東打片址新行支埠華
行之信最設最資 銀賴足新備老格

購買家庭用具 請向本行商量 輕易付款辦法 利息相宜

切親外份 待招員華 備齊務服 民移顧照

材國馬：理經 Manager: T. Mah 684-1357：話電

行發貨雜生萬廣
KWONG MAN SANG & CO.
230 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE MU 3-3032

新到 陳皮檸檬李 鮮紅蝦米 茶薇蛋卷 金錢梅 杏仁露 沙爹醬

瓦條仔 大中蝦鼓 日本排尤 金錢尤

榮卓公司
電話：式五四、七九式三

承接內外 裝修油漆 土庫間格 新建重修 免費估價 大小工程 壹律歡迎

司公業實打片
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
627 MAIN ST., MU 2-1851
Vancouver, B.C.

第一張 FA 5-1844 黃鋼銀機 325-7450 梁映武 325-3757

商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文

▲經市定及田務署合法註冊十四年新地價
▲十式街東大舖面商業樓地價一百五十元
▲經市定及田務署合法註冊十四年新地價
▲十式街東大舖面商業樓地價一百五十元

館儀殯黨市暗
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富 價錢克己服務周到遠近聞名 華友光顧極表歡迎如有接洽 請向李榮

ENG'S CAFE
619 MAIN ST. PH. 687-9228
(內厦大業商華文即)

地方雅潔 裝置新穎 冷氣設備 炸魚炸雞 炸薯仔 每日有新 歡迎外賣 每日有新鮮 牛肉麵市 價錢相宜 歡迎光顧

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St., VANCOUVER 9, B.C.
Phone: 872-5545

本號專門油漆 車身，用焗爐 烘乾，并有各 項機件供應，并 快捷妥當，并 專修修理撞車 損壞及辦理保 險補回手續，保 免費估價。

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 681-3448 681-3449

晚間 266-5159

華南
TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733

各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新製機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

司公運搬安平
P. O. TRANSFER
218 E. Georgia St., Vancouver 4, B.C.

代辦碼頭寄行李貨物 搬運，住屋傢俱，大小鋼器 舖戶大小箱櫃，搬行接運 工作週到，價錢克己， 司理人林普安 電話：684-7677 夜間電話：874-7072

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET TEL: 681-1052

馳名巧製 脆皮大乳鴨 爽嫩白切雞 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬 逢星期四營業至 下午四時散市

黃炳超會計服務所
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
電話：682-7561 682-7562

專辦 入息稅項 月結年結 會計事務 兼協助 投資交易 物業管理

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火， 免費估價，電器修理。

夜間：電話：五五五、五三三式水電

華仁蛋撻
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
384 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone: 684-2820

五磅十孔 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 燕窩炸麵 燕窩香皮 鮮春捲皮 鮮春捲皮 鮮春捲皮 鮮春捲皮

中秋月餅
地址：哥街六九號 電話：六八一、八〇一七

各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新製機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎